



Mag. Dist. No:
رقم محكمة الصلح الإقليمي:
MDJ Name:
اسم قاضي محكمة الصلح الإقليمي:
Address:
العنوان:
Telephone:
الهاتف:

LANDLORD:
الاسم والعنوان

NAME and ADDRESS
المؤجر:

TENANT:
الاسم والعنوان

ضد / V.

NAME and ADDRESS
المستأجر:

AMOUNT
المبلغ

DATE PAID
تاريخ السداد

FILING COSTS تكاليف التقديم	\$ _____	_____
POSTAGE رسوم البريد	\$ _____	_____
SERVICE COSTS تكاليف الخدمة	\$ _____	_____
CONSTABLE ED. توجيه موظف الأمن	\$ _____	_____
TOTAL الإجمالي	\$ _____	_____

Docket No/رقم الحافظة:

Case Filed/تم تقديم الإجراء:

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 sets forth those costs recoverable by the prevailing party.

TO THE TENANT: The above named landlord(s) asks judgment together with costs against you for the possession of real property and for:

Lease is Residential Nonresidential Monthly Rent \$ _____ Security Deposit \$ _____

- A determination that the manufactured home and property have been abandoned.
 A Request for Determination of Abandonment (Form MDJS 334) must be completed and submitted with this complaint.
 Damages for injury to the real property, to wit: _____

- Damages for the unjust detention of the real property in the amount of \$ _____
 Rent remaining due and unpaid on filing date in the amount of \$ _____
 And additional rent remaining due and unpaid on hearing date \$ _____
 Attorney fees in the amount of \$ _____

Total: \$ _____

Pa.R.C.P.M.D.J. No. 206 تحدد التكاليف التي يمكن للطرف الفائز استرجاعها.

للمستأجر: المؤجر/المؤجرون الواردة أسمائهم أعلاه يطالبون بحكم ضدك بالإضافة إلى استرجاع التكاليف جراء حيازة عقار وكذلك جراء:

عقد الإيجار سكني غير سكني الإيجار الشهري دولار _____ إيداع أمانة دولار _____

- الحكم بأن المنزل أو العقار المتنقل تم هجره.
 يجب تعبئة وتقديم "طلب الحكم بالهجر" (استمارة MDJS 334) مع هذه الدعوى.
 أضرار ناجمة عن التلف الذي لحق بالعقار، أي: _____

- بمبلغ قدره: دولار _____
أضرار ناجمة عن الحيازة الغير عادلة للعقار بمبلغ قدره: دولار _____
الإيجار المتبقي والمستحق في تاريخ التقديم بمبلغ قدره: دولار _____
إيجار إضافي متبقي ومستحق في تاريخ سماع القضية بمبلغ قدره: دولار _____
اتعاب المحاماة بمبلغ قدره: دولار _____
الإجمالي: دولار _____

THE LANDLORD FURTHER ALLEGES THAT:

1. The location and the address, if any, of the real property is: _____
2. The party filing the complaint is the landlord of that property.
3. The landlord leased or rented the property to you or to _____ under whom you claim.
4. Notice to quit was given in accordance with law, or
 No notice is required under the terms of the lease.
5. The term for which the property was leased or rented is fully ended, or
 A forfeiture has resulted by reason of a breach of the conditions of the lease, to wit: _____
_____,
 Rent reserved and due has, upon demand, remained unsatisfied.
6. You retain the real property and refuse to give up to its possession.

I, _____ verify that the facts set forth in this complaint are true and correct to the best of my knowledge, information and belief. This statement is made subject to the penalties of Section 4904 of the Crimes Code (18 PA. C.S. § 4904) relating to unsworn falsification to authorities.

I certify this filing complies with the UJS Case Records Public Access Policy.

(Signature of Landlord)

The landlord's attorney shall file an entry of appearance with the magisterial district court pursuant to Pa.R.C.P.M.D.J. No. 207.1

كما ويدعي المؤجر أيضاً:

1. موقع العقار والعنوان، إن وجد، هو: _____
2. الطرف الذي قام برفع الدعوى هو مؤجر/مالك العقار.
3. لقد قام المؤجر بإيجار العقار لك أو لـ _____ والذي من خلاله أصبحت مستحقاً.
4. لقد تم إعطاء إخطار بالإخلاء وفقاً للقانون.
 شروط عقد الإيجار لا تطلب إعطاء إخطار.
5. انتهت فترة إيجار العقار، أو
 حدث تجريد جراء الإخلاء بشروط عقد الإيجار، أي: _____

أو _____

لم يتم بعد دفع إيجار مستحق تم المطالبة بدفعه.

6. العقار في حيازتك وأنت ترفض التخلي عن حيازته.

أنا، _____ أؤكد بأن الوقائع الواردة في الدعوى صحيحة وحقيقية بحسب معرفتي ومعلوماتي وتقديري. هذا التصريح خاضع للعقوبات الواردة في بند 4904 من قانون الجرائم (18 PA. C.S. § 4904) فيما يتعلق بتصريحات كاذبة غير مشفوعة بقسم مقدمة للسلطات.

أشهد بأن هذا التقديم يمثل لسياسة النظام القضائي الموحد فيما يتعلق بالوصول العام لسجلات القضايا.

توقيع المؤجر/المالك

على محامي المؤجر تقديم إشعار بالتمثيل لمحكمة الصلح الإقليمية بموجب القاعدة رقم Pa.R.C.P.M.D.J. No. 207.1.

IF YOU HAVE A DEFENSE to this complaint you may present it at the hearing. IF YOU HAVE A CLAIM against the landlord arising out of the occupancy of the premises, which is in the magisterial district judge jurisdiction and which you intend to assert at the hearing, YOU MUST FILE it on the complaint form at the office BEFORE THE TIME set for the hearing. IF YOU DO NOT APPEAR AT THE HEARING, a judgment for possession and costs, and for damages and rent if claimed, may nevertheless be entered against you. A judgment against you for possession may result in your EVICTION from the premises.

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

إذا كان لديك دفاع ضد الدعوى يمكنك عرضه في الجلسة. إذا كان لديك ادعاء ضد المؤجر ناجم عن حيازتك للمأجور الواقع في سلطة قاضي محكمة الصلح الإقليمية وأردت أن تعرضه خلال الجلسة، يجب عليك تقديمه في استمارة الدعوى في المكتب قبل الوقت المحدد للجلسة. إذا لم تحضر إلى جلسة الاستماع قد يصدر ضدك حكم بالحيازة والتكاليف وكذلك حكم بالأضرار ودفع الإيجار إذا طلب ذلك. صدور حكم ضدك فيما يتعلق بالحيازة قد يترتب عليه إخلاءك من المأجور.

إذا كنت من ذوي الإعاقة وكنت بحاجة إلى تيسيرات معقولة ليتسنى لك الوصول إلى محكمة الصلح الإقليمية وإلى خدماتها، يرجى الاتصال بمحكمة الصلح الإقليمية على العنوان أو الهاتف المذكورين أعلاه. لا يمكننا توفير وسائل النقل.

